



ما يقال للقديس الشهيد اسحق الدفراوى بمجمع التسبحة

❖ Κερι Κλαυδιως οντο
Θεολωρος: οντο απα Σχυρον οντο απα
Ισαακ: οντεψ..

❖ أطلبوا... يا سيدى أفلوديوس
وثيريوزوروس وأبا اسخiron وأبا
اسحق. ليفـ ..



ما يقال له فى أربع الناقوس

❖ Χερε νακ ωπαι: χερε παρων
ηζεννεος: χερε παθλοφορος:
παστιος απα Ισαακ πιρευ τψρε.

❖ السلام لك أيها الشهيد. السلام
للشجاع المجاهد. السلام للابس الجهاد
القديس الأنبا اسحق الدفراوى.



ما يقال فى طواف الإنجيل

❖ Παψωνι θλυψιο ητε νι θηηι
ηναναخμονη ηζε πσ εβολ ηθητον
τηρον: πσ ναρεν νονκαс τηροن:
οναι εβολ ηθητον ηνεψλοψλεψ: άλ:
άλ

❖ كثيرة هي أحزان الصديقين
ومن جميعها ينجز لهم رب.
الرب يحفظ جميع عظامهم
وواحدة منه لا تتكسر.



مرد الإبركسيس

❖ Ουνιψτ σαρ πεπεκναιο: θεν τψε
οντο ψιχεν πικαχι ωπαι φενταιηοντ
παστιος απα Ισααك

❖ لأن عظيمة هي كرامتك فى
السماء وفى الأرض أيها الشهيد
المكرم القديس أبا اسحق.





مرد إنجيل عشية وباكر القدس

† Μπα Iсааk πιρει τψε: αφονων
ναq `επχc πεννοντ: χε τωνк εθε օγ
`εκενκοт: օրօс αφղεп გაնншт
մբաշանօс.

فَأَنْبَا اسْحَقُ الدِّفْرَاوِيُّ
ظَهَرَ لِهِ الْمَسِيحُ إِلَيْهَا
قَوْمٌ لَمْ يَعْلَمُوا مَا تَنَاهُوا
وَقَبَلَ عَذَابَاتَ عَظِيمَةٍ



مرد إنجيل آخر القدس

❖ Περὶ Φαλίν νεώ Δάφιδ: χε
ἀγκεῖ εροι ἡγέ μιεθνος τηρο: οὐσ
ἵεν Φράν ἡγέ πανοντ: αἴβι μπαδι
μπωιώ νεώων.

﴿ كَانَ يَرْتَلُ مَعَ دَاوِدَ قَائِمًا
أَحاطَتْ بِهِ جَمِيعُ الْأَمَمِ
وَبِاسْمِ يَسُوعَ إِلَهِ
أَنْتَمْ نَاهِمْ . ﴾





ذڪـولـوجـيـة وـاطـس لـلـقـديـس الشـهـيد اـسـحـق الدـفـراـوى ١

❖ Օ՞յցր պէ գնաշօզ ԱՓօօ՛: ՖԵՆ
ՀԱՆՄԱՀԾ ԽՆԻՃԵՐԾԻ: ԽԵՇ ՊԵԿՃՎՈՆ
ԵԴԸՃՅՈՒ: ԵԴԸԵԼԸՉՈՂ ԽՈՎՅՈ ԽՐԻԴ.

❖ ՎՈՒՃՅՈՍ ՃԱ ԼՇԱՃ: ՃԵ ՃԿՅԼԻ
ԽՆԱՆՄԱՀԾ ԽԿՈՓՈՑ: ԵՀՈՄԵ ԻՆԵԴ
ՖՃՅՈՒՅՔ: ԵԹԵ ՆԻ ԱՎԵՐԵԴ
ԱՓՄԱՆԹԱՐՈՓՈՑ.

❖ ՁԿՒԺՈՒ ԽՆԻ ՊԱՐՃՆՈՄՈՑ: ՆԵՄ
ԽՈՎԱՃՈՆ ԵԴԽՅՈՒ: ՃԿՅՈԿ ԵԲՈՂ
ՄՊԿՃՐՈՄՈՑ: ՕՅՈՀ ՃԿԲՒՅԽՃՈՅ ԵԹՄԵՀ
ԽՈՎ.

❖ ՊԵՈԿ ՊԷ ՊԱՂՃՄԵԴ ՓՈՐԻ:
ԵՏՃԵՐԾՈՎԻՆԻ ԵՀՈՄԵ ՓՐԻ: ՆԵՄ
ՊԻՏԵՆՄԵՈՑ ԵԴՃՅՈՒ: ՃԱ ԼՇԱՃ ՊԻՐԵՄ
ՒՓՐԵ.

❖ ՃԵՐԵ ՆՃԿ ՅՈՎԱՋ: ՃԵՐԵ ՊԱԲՅԱՇ
ԽԵՆՆԵՈՑ: ՃԵՐԵ ՊԻ ՃԵԼՈՓՈՐՈՑ: ՃԱ
ԼՇԱՃ ՊԻՐԵՄ ՒՓՐԵ.

❖ ՄԵՅՅ: ՊԱՃԵԼՈՓՈՐՈՑ ԱՋ: ՎՈՒՃՅՈՍ
ՃԱ ԼՇԱՃ: ԽԵՇՎ.

❖ لأنه مـاذا أـقول الـيـوم عنـ الفـضـائلـ
ـالـكـثـيرـةـ التـىـ لـجـهـادـكـ المـكـرـمـ المـزـينـ
ـأـنـوـاعـ كـثـيرـةـ.

❖ القـدـيسـ الـأـنـبـاـ اـسـحـقـ
ـرـفـعـتـ مـارـاتـ كـثـيـرـةـ
ـأـكـثـرـ مـنـ أـقـرـانـكـ
ـوـلـأـجـلـ مـحـبـ الـبـشـرـ.

❖ & أـخـجلـتـ مـخـالـفـيـ النـامـوسـ وـعـبـادـتـهـ
ـالـمـرـذـلـوـ
ـوـأـكـمـلـتـ سـعـيـكـ وـنـالـتـ
ـإـكـلـيـلـ مـمـاـ وـمـجـداـ.

❖ ❖ أـنـتـ قـدـيلـ مـضـيـ
ـأـكـثـرـ مـنـ الشـمـسـ
ـوـالـشـجـاعـ الـقـوـىـ الـأـنـبـاـ اـسـحـقـ
ـدـفـرـاوـىـ.

❖ السـلـامـ لـكـ أـيـهاـ الشـهـيدـ السـلـامـ
ـلـشـجـاعـ الـمـجـاهـدـ السـلـامـ لـلـابـسـ الـجـهـادـ
ـأـنـبـاـ اـسـحـقـ الدـفـرـاوـىـ.

❖ أـطـلبـ .. الـلـابـسـ الـجـهـادـ الشـهـيدـ
ـالـقـدـيسـ الـأـنـبـاـ اـسـحـقـ. لـيـغـفـرـ ..





ذکر اصولوجیہ آدم

† Ήρενεργυμνος: ζεν ογρυφονια:
μπέμθο ήτεκσαρξ: ώπιμαρτυρος
εθοράβ.

فُلَانْس بَاتِفْ إِقْ
أَمَامْ جَسْدَكْ أَيْهَا الشَّهِيدْ
الظَّاهِرْ

❖ Άπα Ισαάκ πιρει τέθρε: αγωντει
`επιαστελος: αφιως επιπολεμος: θεν
θεβακι ταυθασ.

﴿ أَنْبَأَ إِسْحَاقُ الدِّفَرَاوِيُّ
سَمِعَ الْمَلَكُ وَأَسْرَعَ إِلَى الْجَهَادِ فِي
مَدِينَةِ طَوْهٍ. ﴾

† Μερομολογία: ΤΕΝ ουπαρρησιά: ΑΝΟΚ ουχριστιὰνος: ΑΙΝΑΣΤὴ επήσ.

﴿ وَاعْرَفُ عَلَانِيَةً قَائِلاً
أَنَّ مَسِيحَى آمَنَتْ بِالْمَسِيحِ .﴾

❖ Παψιονικός επαφώπον
τηρον: αψιδαγμεψ ηχε πάσ: εβολ
νέματον τηρον.

﴿ كثيرون هُمُ العُذَابُاتِ
الَّتِي قَبْلَهُمَا جَمِيعُهُمَا
وَالرَّبُّ نَجَاهُ مِنْ جَمِيعِهِمَا﴾

❖ Επειδεις ήνται τηρον: ουώλαι ήταν όψις
ουσιος αφερθοριν: μπιχλομ ήταν λωμ.

﴿وَآخِرُ ذَلِكَ كَلْه قَطَعَتْ رَأْسَه وَلَبَسَ
الْإِكْلِيلَ الْغَيْرِ مَضْمُولٍ﴾

Ե Ձգտաօր նշե լո՛ս: Ապէկառա
շօրսի: ՖԵՆ շՃԱՄԻՑ ԱՄԻՆԻ ՆԵՄ
շՃԱՆՑՓԻՐԻ.

الْمَجَدُ جَسَدُ
الظَّاهِرُ بِالآيَاتِ الْكَثِيرَةِ
وَالْعَجَاءُ بِ

† Ηρενθεληλ ἡψοον: ανον τα
νιρεμνχημι: εθε πχινι ητσαρεζ:
μπιαλσιος απα lcaak.

فـلـنـتـهـا لـإـلـيـهـا وـمـنـهـا
نـحـنـ الـمـصـرـيـيـنـ مـنـ أـجـلـ مـجـئـ جـسـدـ
الـقـدـسـ دـيـسـ أـبـيـهـا اـسـتـهـقـ

† Χερε νακ ωπιμαρτυρος: απα
Ιακ πιρευ Τψρε: πιχωρι πισεννεο:
Σεν πικασι νευ Τψε.

السلام لـك أـيهـا الشـهـيد
أـبا اـسـحـاق الدـفـرـاوـي القـوـى الشـجـاعـيـة
فـي الـأـرـض وـالـسـمـاءـات

❖ Πικινορώσει μπεκράν: Ξεν ρωσ
ννιπίτο: πε Φ† ναπά λακ:
λριβονθειν ἐρον.

﴿ تفسير اسمك في أفواه المؤمنين هو يا إله أباً اسحق أعزنا جميعاً أجمعين. ﴾

† Σίτεν οἰενχ: ἡτε ἀπα Ισαὰκ
πιρεμ τῷρε: πός ἀρίθμοτ ναν:

﴿ بَصَرُوا لِوَاتٍ أَبْيَا اسْتَحْقَ الْدُّفَرَاوِيَ يَارِبَ انْعَمْ لَنَا



μπιχω εβολ ὥτε νενοθί.

بِغَةٍ رَانُ خَطَايَانَهَا



قانون امنیت ملی

† Τενεργυμνος ἕτεν οὐτρυψόνια:
ἐμπεὶθεο ὑπέκαρεζ εθονᾶβ
ωπιμάρτυρος ὑστεννος: ἀπά Icāak
πιρεμ τήρε.

﴿ نسـاـق بـاـتـفـهـاـم جـسـدـكـ المـقـدـسـهـاـيـهـاـ الشـهـيدـ الـمـجـاهـدـ أـنـبـاـ اـسـحـقـ دـفـرـاوـيـ .﴾

☩ Εντω μιος νει παριδ
πιπροφητης: Ναυωνη θλυψις ήτε
η θυη ψηλαθμον ήξε πόσι εβολ
ήθητον τηρον: πόσι ναρες νουκας
τηρον:

﴿ وَنَقُولُ مَعَ دَاوِدَ النَّبِيِّ
كَثِيرَةً هِيَ أَحْزَانُ الصَّدِيقِينَ
وَمِنْ جَمِيعِهَا يَنْجَى يَهُمُ الْرَّبُّ.
الْرَّبُّ يَحْفَظُ جَمِيعَ عَظَامِهِمْ. ﴾

❖ Αριψαλιν αριψαλιν αριψαλιν
τεν αλ: κε επουρο ντε πωου:
αγιωνη εβολ τεν νηεθωογ.

﴿ وَارْتَلَوْا رِتْلًا وَارْتَلَوا
دَجَانَةً مُلَأَنَّهُ بِاللَّيْلَوِيَّاتِ
وَأَمْوَاتٌ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ ﴾

Ἐ Παρούσονος ἡνίπιστος: μαρεψθληλ
ἡνιρεμ ἡχημη: εθε πχινī ἡτεκ
σαρζ εθν πιθοφρον ηκασαρος.

﴿فِي رَحْمَةِ الْمُؤْمِنِينَ وَلِتَهَا لِلْمُصْرِيبِينَ مِنْ أَجْلِ مَجْئِ جَسَدِهِ الْمَقْدِسِ الْعَظِيمِ فِي النَّوْءِ﴾

† Χε χερε νάκ ωπιά;
πίστρα†λατης ενταιμονή: απά^λ
Ισαάκ πιρευ †ψηρε: πιωενριτ ντε
πχс

فَقَائِلِينَ السَّلَامُ لَكَ أَيُّهَا الشَّهِيدُ
الْأَسْفَهَنْسَ لَارِ المَكْرَمِ
أَنْبَاسَ حَقِ الْمَدْفَراوِيَ
جَيْبِ الْمَسَبِحِ

† Αριψαλιν Κενεν..

رتلوا الآن وكل أوان... ♫

